

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON  
SÉANCE ORDINAIRE DU 8 MAI 2017  
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON  
REGULAR SITTING OF MAY 8, 2017**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la  
Municipalité du Canton de Harrington tenue le 8 mai  
2017 à 19h00, au 2811, Route 327, à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the  
Municipality of the Township of Harrington held at  
2811, 327 Road, in Harrington, on May 8, 2017 at 7:00  
p.m.

**SONT PRÉSENTS :**

**ARE PRESENT :**

Le Maire  
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers  
The Councillors

Chantal Scapino  
Peter Burkhardt  
Sarah Dwyer  
Gabrielle Parr  
Richard Francoeur  
Brian Hudgin

**EST ÉGALEMENT PRÉSENT**

**IS ALSO PRESENT**

Le Directeur général et  
secrétaire-trésorier  
Director General and Secretary-Treasurer

Marc Beaulieu

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance  
ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que  
l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting  
open at 7:00 p.m. and he adds that the taping of the  
sitting is currently taking place.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR  
ADOPTION OF THE AGENDA**

2017-05-R084

**IL EST** proposé par Madame la Consiellère Chantal  
Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer  
et résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du  
conseil du 8 mai 2017, soit et est adopté.

**IT IS** moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by  
Councillor Sarah Dwyer and resolved to approve the  
agenda of the regular council sitting of May 8, 2017.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1  
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux  
citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present  
at the sitting.

#### **4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT**

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois d'avril 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of April 2017.

#### **5.0 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX APPROVAL OF MINUTES**

##### **5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 10 AVRIL 2017 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON APRIL 10TH, 2017**

2017-05-R085

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 10 avril 2017 soit et est approuvé tel que rédigé.

**IT IS** moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on April 10th, 2017 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

##### **5.2 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRA ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 26 AVRIL 2017 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE SPECIAL COUNCIL SITTING HELD ON APRIL 26TH, 2017**

2017-05-R086

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil tenue le 26 avril 2017 soit et est approuvé tel que rédigé.

**IT IS** moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to approve the minutes of the special council sitting held on April 26th, 2017 as written.

#### **6.0 SECURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY**

##### **6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS D'AVRIL 2017 DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF APRIL 2017**

Le rapport des activités du service incendie durant le mois d'avril 2017 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of April 2017 is deposited to council.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS  
D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS  
D'AVRIL 2017  
TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION  
CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF  
APRIL 2017**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois d'avril 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of April 2017.

**8.0 GESTION FINANCIÈRE – FINANCIAL ADMINISTRATION**

**8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER DU MOIS DE MARS 2017  
DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT OF MARCH 2017**

Le rapport financier pour le mois de mars 2017 est déposé au conseil.

The financial report for the month of March 2017 is deposited to council.

**8.2 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER DU MOIS D'AVRIL 2017  
DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT OF APRIL 2017**

Le rapport financier pour le mois d'avril 2017 est déposé au conseil.

The financial report for the month of April 2017 is deposited to council.

**8.3 RENOUVELLEMENT DE CONTRAT DE LA FIRME GARIÉPY  
BUSSIÈRE CPA INC. POUR L'AUDIT 2017 ET POUR  
REDDITION DE COMPTES  
RENEWAL OF CONTRACT WITH THE FIRM GARIÉPY  
BUSSIÈRE CPA INC. FOR THE 2017 AUDIT AND FOR  
ACCOUNTABILITY**

2017-05-R087

**ATTENDU QU'**un auditeur externe doit être nommé pour effectuer l'audit des livres comptables de la municipalité du Canton de Harrington pour 2017;

**WHEREAS** an auditor must be appointed to audit the accounting books of the municipality of the township of Harrington for 2017;

**PAR CONSÉQUENT,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu que le conseil mandate la firme Gariépy Bussière CPA inc. pour effectuer l'audit des livres comptables de l'exercice financier 2017, incluant la préparation et la présentation à la direction du rapport financier du MAMOT de l'exercice terminé le 31 décembre 2017, selon l'offre de service du 4 avril 2017, pour la somme de 15 500 \$, plus taxes.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved that the council mandate the firm Gariépy Bussière CPA inc. to proceed with the audit of accounting books of the fiscal year 2017, including the preparation and presentation to the Director general of the financial report of the MAMOT for the year ended December 31, 2017, as described in the April 4<sup>th</sup> 2017 proposal, for a total of \$ 15,500, plus taxes.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.4 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES  
DIRECTEURS DE SERVICES  
REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT  
DIRECTORS**

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois d'avril 2017, pour la somme de 2 257.22 \$ par le directeur général, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics, pour la somme de \$ 10 123.33 sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of April 2017, for the sum of \$ 2 257.22 by the director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of 10 123.33 \$, are deposited to Council.

**8.5 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES  
PAYÉS POUR LE MOIS D'AVRIL 2017  
APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR  
THE MONTH OF APRIL 2017**

2017-05-R088

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois d'avril 2017 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

**IT IS** moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of April 2017 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.

**Comptes payés (Chèques émis pour le mois d'avril 2017)  
Bills paid (Cheques issued for April 2017)**

170195	18/04/2017	Meridian Onecap	1063.06	(02-320-00-331, 02-220-00-331)
170196	18/04/2017	Info Page	183.79	(02-220-00-331)
170197	18/04/2017	Services de Cartes Desjardins	134.00	(02-320-00-459)
170198	18/04/2017	L'Ass. des pro. Du ch. Mesanges	63.31	(02-190-00-992)
170199	18/04/2017	Canada Post	319.17	(02-130-00-321, 02-130-00-341)
170200	18/04/2017	Dévelop. Ornithologique Arg.	200.00	(02-701-00-949)
170201	18/04/2017	Hydro-Québec	1283.98	(02-340-00-681)
170202	18/04/2017	Forest Lake Association	640.00	(02-190-00-992)
170203	18/04/2017	Cameron MacMillan	150.00	(02-230-00-419)
170204	18/04/2017	Desjardins Sécurité Financière	4801.54	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
170205	18/04/2017	Ass. Res. Du Lac Fawn	2000.00	(02-190-00-992)
170206	18/04/2017	Jonathan Rodger	60.00	(02-320-00-331)
170207	18/04/2017	Harrington Golden Age Club	500.00	(02-701-00-949)
170208	30/04/2017	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)
170209	24/04/2017	Marc Beaulieu	238.33	(02-110-00-310, 02-130-00-331, 02-130-00-310)
170210	24/04/2017	Douglas Black	214.12	(02-230-00-419, 02-220-00-310)
170211	24/04/2017	Bell Mobilité	153.20	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331)
170212	28/04/2017	Municipalité de Boileau	8502.00	(02-330-01-443)
170213	28/04/2017	Entre. Carl Séguin Inc.	38171.70	(02-330-01-443)
170214	27/04/2017	Catherine Rowlands	13.99	(02-110-00-331)
170215	27/04/2017	CARRA	281.86	(02-110-00-212)
170216	27/04/2017	Marc Beaulieu	104.86	(02-130-00-310)
170217	27/04/2017	Amusements Air en Folie Inc.	793.01	(02-702-50-447)
170218	27/04/2017	Bell Canada	294.52	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
170219	27/04/2017	FTQ	846.16	(55-138-50-000)
170220	27/04/2017	Desjardins Sécurité Financière	4748.14	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
170221	27/04/2017	CUPE Local 4852	388.20	(55-138-60-000)

170222	28/04/2017	Hydro-Québec	2118.85	(02-701-00-949, 02-130-00-681)
170223	28/04/2017	Jacques Parent	269.37	(02-110-00-310)

**SALAIRES PAYÉS  
(CHÈQUES ÉMIS AVRIL 2017)  
SALARIES PAID  
(CHEQUES ISSUED APRIL 2017)**

Salaires pour les employés (salary of employees)	22536.64
Salaires pour les élus (salary of elect members)	4503.00
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	502.90
Receveur Général du Canada	4300.65
Ministère du Revenu du Québec	11368.92
CSST	964.35

**COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE MAI 2017)  
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID MAY 2017)**

170224	09/05/2017	Waste Management	1935.29	(02-451-10-446)
170225	09/05/2017	Municipalité de Boileau	921.28	(02-330-00-516, 02-320-01-521)
170226	09/05/2017	Les Avocats Le Corre & Ass.	2087.95	(02-130-00-412)
170227	09/05/2017	Urbacom	4052.87	(02-610-00-410)
170228	09/05/2017	GDLC Excavation Inc.	689.85	(02-320-00-620)
170229	09/05/2017	Centre de Services Partages	76.98	(02-320-00-999)
170230	09/05/2017	Sonia Legault	270.00	(02-701-00-949)
170231	09/05/2017	Avantage Plomberie	1055.13	(22-109-00-725)
170232	09/05/2017	Norman Hess	1000.28	(22-702-02-721)
170233	09/05/2017	Fédération Québécoise Mun.	80.92	(02-130-00-322)
170234	09/05/2017	Sonia Sinclair	85.00	(02-702-50-447)
170235	09/05/2017	MRC d'Argenteuil	115552.19	(02-110-00-951, 02-130-00-951, 02-130-00-952, 02-150-00-958, 02-150-01-957, 02-190-00-951, 02-220-00-951, 02-190-00-952, 02-370-00-951, 02-451-10-951, 02-610-00-951, 02-620-00-951, 02-701-00-951, 02-701-60-950, 02-701-30-950, 02-701-40-950, 02-701-50-950, 02-701-70-950, 02-701-90-950, 02-702-51-950, 02-220-00-454, 02-130-00-331)
170236	09/05/2017	Fonds Information Foncière	40.00	(02-150-00-439)
170237	09/05/2017	Gilbert Miller et Fils	1380.10	(02-320-00-620)
170238	09/05/2017	Juteau Ruel Inc.	938.27	(02-130-01-510)
170239	09/05/2017	Ville de Lachute	1954.77	(02-120-00-441)
170240	09/05/2017	Centre de Renovation Pine Hill	56.38	(02-701-00-522, 02-320-00-640)
170241	09/05/2017	Les Ser. d'Entretien St-Jovite	89.53	(02-320-09-525)
170242	09/05/2017	Les Éditions Yvon Blais	138.65	(02-130-00-494)
170243	09/05/2017	Forest Lake Association Inc.	445.00	(02-130-00-494)
170244	09/05/2017	Kilmar Dépanneur	151.53	(02-220-00-631)
170245	09/05/2017	Canadian Tire	80.47	(02-220-00-689)
170246	09/05/2017	Moto Chain	215.82	(02-220-00-643)
170247	09/05/2017	FQM	51.74	(02-130-00-454)
170248	09/05/2017	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
170249	09/05/2017	Laboratoire Notreau Inc.	34.49	(02-130-00-529)
170250	09/05/2017	PG Solutions	1214.14	(02-130-00-454)
170251	09/05/2017	CMP Mayer Inc.	284.29	(02-220-00-650)
170252	09/05/2017	Matériaux McLaughlin Inc.	5.04	(02-220-00-525)
170253	09/05/2017	Pyromont	490.94	(02-220-00-689)
170254	09/05/2017	Canadian Tire #461	57.47	(02-220-00-689)
170255	09/05/2017	Auto Parts	104.79	(02-320-09-525, 02-220-00-525, 02-320-03-525, 02-320-05-525, 02-320-00-640)
170256	09/05/2017	Gestion Bernard Imbert	551.21	(02-130-00-341)
170257	09/05/2017	Soudure Luc Provost Enr.	413.28	(02-320-03-525, 02-220-00-525)
170258	09/05/2017	Walmart	84.74	(02-130-00-660)
170259	09/05/2017	Location Madden Rental	43.65	(02-320-00-650, 02-320-00-640)
170260	09/05/2017	Service Hydraulique d'Argent.	157.91	(02-451-11-525)
170261	09/05/2017	Buroplus Lachute	908.49	(02-130-00-660, 02-130-00-670)
170262	09/05/2017	Martech	2677.77	(02-320-20-699)
170263	09/05/2017	J.B. Dixon	2820.89	(02-220-00-650)
170264	09/05/2017	Ville de Brownsburg-Chatham	162.33	(02-220-00-442)
170265	09/05/2017	Service de Recyclage Sterling	310.43	(02-452-10-446)
190266	09/05/2017	DRL-Beaudoin	2072.08	(02-320-11-525)
170267	09/05/2017	LBEL Inc.	395.84	(02-130-00-510)
170268	09/05/2017	Energies Sonic RN S.E.C.	3440.04	(02-190-00-631)
			<u>262777.40</u>	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.6 DÉPÔT DU RAPPORT BUDGÉTAIRE SEMESTRIEL POUR LA PÉRIODE DU 1<sup>ER</sup> JANVIER AU 30 AVRIL 2017  
DEPOSIT OF THE BY-YEARLY BUDGETARY REPORT FOR THE PERIOD OF JANUARY 1<sup>ST</sup> TO APRIL 30<sup>TH</sup> 2017**

Le rapport budgétaire semestriel pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 30 avril 2017 est déposé au conseil.

The by-yearly budgetary report for the period of January 1 to April 30, 2017 is deposited to council.

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT  
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

**9.1 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NO 274-1-2017  
CONCERNANT LES QUAIS  
NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 274-1-2017  
REGARDING THE DOCK**

Un avis de motion est donné par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, à l'effet qu'il sera présenté lors d'une séance subséquente, le règlement numéro 274-1-2017 concernant les quais sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington.

A notice of motion is given by Councillor Gabrielle Parr to the effect that it will be presented at a subsequent sitting, by-law number 274-1-2017 regarding the dock on the territory of the Municipality of the Township of Harrington.

**9.2 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NO 275-1-2017  
CONCERNANT LES VENTES DE DÉBARRAS SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON  
NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 275-1-2017  
REGARDING THE GARAGE SALE ON THE TERRITORY OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON**

Un avis de motion est donné par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin à l'effet qu'il sera présenté lors d'une séance subséquente, le règlement numéro 275-1-2017 concernant les ventes de débarras sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington.

A notice of motion is given by Councillor Brian Hudgin to the effect that it will be presented at a subsequent sitting, by-law number 275-1-2017 regarding the garage sale on the territory of the Municipality of the Township of Harrington.

**9.3 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NO 276-1-2017  
MODIFIANT LE RÈGLEMENT 168-2007, RELATIF AUX FOSSES SEPTIQUES  
NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 276-1-2017  
MODIFYING BY-LAW 168-2007, RELATING TO SEPTIC SYSTEMS**

Un avis de motion est donné par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt à l'effet qu'il sera présenté lors d'une séance subséquente, le règlement numéro 276-1-2017 modifiant le règlement 168-2007, relatif aux fosses septiques.

A notice of motion is given by Councillor Peter Burkhardt to the effect that it will be presented at a subsequent sitting, By-Law number 276-1-2017 modifying By-Law 168-2007, relating to septic systems.

**9.4 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NO 277-1-2017  
CONCERNANT L'ABATTAGE DES ARBRES SUR LE  
TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE  
HARRINGTON  
NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 277-1-2017  
REGARDING TREE CUTTING ON THE TERRITORY OF THE  
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON**

Un avis de motion est donné par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, à l'effet qu'il sera présenté lors d'une séance subséquente, le règlement numéro 277-1-2017 concernant l'abattage des arbres sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington.

A notice of motion is given by Councillor Sarah Dwyer to the effect that it will be presented at a subsequent sitting, by-law number 277-1-2017 regarding tree cutting on the territory of the Municipality of the Township of Harrington.

**9.5 ADOPTION DU RÈGLEMENT NO RE-269-1-2017  
ÉTABLISSANT LES MODALITÉS D'ADHÉSION ET DE  
PARTICIPATION À LA SOCIÉTÉ POUR LA PROTECTION  
DU BASSIN VERSANT DE LA RIVIÈRE MASKINONGÉ  
(PROMA)  
ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 269-1-2017  
ESTABLISHING THE TERMS OF MEMEBERSHIP AND  
PARTICIPATION IN THE SOCIETY FOR THE  
PROTECTION OF THE MASKINOGÉ RIVER (PROMA)**

2017-05-R089

Pour les fins de la présente, les conseillers déclarent avoir lu le présent règlement et renoncent à sa lecture.

For the purpose of this the councilors declare having read the present By-law waive the right for its reading.

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu d'adopter le règlement no 269-1-2017, établissant les modalités d'adhésion et de participation à la société pour la protection du bassin versant de la rivière Maskinongé (PROMA).

**IT IS** moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved to adopt By-law number 269-1-2017 establishing the terms of membership and participation in the society for the protection of the Maskinonge River (PROMA)

Une copie dudit règlement est jointe en annexe au livre des délibérations.

A copy of said by-law is annexed within the minute book.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**10.0 LOISIRS ET CULTURE**

**10.1 AIDE FINANCIÈRE À L'ASSOCIATION PROTECTRICE  
DE LA PÊCHE DES CANTONS DE HARRINGTON ET  
GRENVILLE POUR L'ENSEMENCEMENT DES LACS SOUS  
LA GESTION DE L'ASSOCIATION  
FINANCIAL ASSISTANCE TO THE « ASSOCIATION  
PROTECTRICE DE LA PÊCHE DES CANTONS DE**

**HARRINGTON ET GRENVILLE » FOR FISH STOCKING  
IN LAKES MANAGED BY THE ASSOCIATION**

**CONSIDÉRANT QUE** l'Association protectrice de la pêche des cantons de Harrington et Grenville ensemence des lacs localisés sur les terres de la Couronne;

**WHEREAS** the Association protectrice de la pêche des cantons de Harrington et Grenville stocks lakes located on Crown land;

**CONSIDÉRANT QUE** la pêche à la truite constitue une activité récréative populaire;

**WHEREAS** trout fishing is a popular recreational activity;

**CONSIDÉRANT QUE** ces lacs sont ouverts au public;

**WHEREAS** these lakes are open to the public;

**CONSIDÉRANT QUE** l'Association entretient les sentiers pour se rendre à ces lacs;

**WHEREAS** the Association maintains the trails to get to those lakes;

**CONSIDÉRANT QUE** l'Association ensemence ces lacs à truites à tous les ans;

**WHEREAS** the Association stocks the lakes with trout every year;

**EN CONSÉQUENCE** il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, et résolu que le Conseil octroie un montant de 500.00 \$ pour l'année 2017 à l'Association protectrice de la pêche des cantons de Harrington et Grenville, relativement à l'ensemencement des lacs sous la gestion de l'association, et autorise le paiement de la somme totale de cette aide financière.

**THEREFORE** it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Brian Hudgin, and resolved that an amount of \$ 500.00 for the year 2017 be awarded to the Association protectrice de la pêche des cantons de Harrington et Grenville, regarding the stocking of lakes under the management of the association, and authorize the payment of the total sum for this financial assistance.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.0 ADMINISTRATION**

**11.1 ENTRETIEN PRINTANIER DES BUREAUX  
ADMINISTRATIFS  
SPRING MAINTENANCE OF ADMINISTRATIVE OFFICES**

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington a demandé des soumissions pour un entretien printanier des bureaux administratifs;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has requested bids for the spring maintenance of administrative offices;

**CONSIDÉRANT QUE** deux (2) soumissions ont été reçues et que le plus bas soumissionnaire conforme est la compagnie Sinistre Laurentides;

**WHEREAS** two (2) tenders were received and that the lowest conforming bidder is Sinistre Laurentides;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu à l'unanimité d'octroyer le contrat pour l'entretien printanier des bureaux administratifs, à la compagnie Sinistre Laurentides, pour un montant de 6 764.55 \$, taxes en sus.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Brian Hudgin, seconded by Councillor Sarah Dwyer and unanimously resolved to grant the contract for the spring maintenance of administrative offices to the company Sinistre Laurentides, for an amount of \$ 6, 764.55, plus taxes.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 DÉPÔT DU CERTIFICAT ATTESTANT DE L'APPROBATION  
PAR LES PERSONNES HABLES À VOTER DU RÈGLEMENT  
D'EMPRUNT NUMÉRO RE272-1-2017  
DEPOSIT OF CERTIFICATE OF APPROVAL BY THE  
QUALIFIED VOTERS OF THE LOAN BY-LAW NUMBER  
RE272-1-2017**

Le Directeur Général procède au dépôt du certificat attestant de l'approbation par les personnes habiles à voter du règlement d'emprunt numéro RE272-1-2017.

The General Director proceed deposit the certificate certifying the approval by the persons qualified to vote of the loan by-law RE272-1-2017.

**11.3 AUTORISATION DE PAIEMENT À LA MRC D'ARGENTEUIL  
CONCERNANT LA RÉCUPÉRATION DU DÉFICIT  
D'ÉVALUATION 2015  
AUTHORIZATION OF PAYMENT TO ARGENTEUIL RCM  
CONCERNING THE RECOVERY OF THE 2015 EVALUATION  
DEFICIT**

2017-05-R092

**CONSIDÉRANT** la facture provenant de la MRC d'Argenteuil pour la récupération du déficit d'évaluation 2015 ;

**WHEREAS** the invoice from the Argenteuil RCM for the recovery of the 2015 assessment deficit;

**CONSIDÉRANT** que cette dépense a déjà été considérée dans le budget de l'année 2017 ;

**WHEREAS** this expenditure was considered in the budget for 2017;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu à l'unanimité d'autoriser le paiement en un seul versement, au montant de 9,231.09 \$, à la MRC d'Argenteuil eu égard à la récupération du déficit d'évaluation 2015.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Dwyer and unanimously resolved to authorize the payment In one

installment, the amount of \$9 231.09 to Argenteuil RCM regarding the recovery of the 2015 evaluation deficit.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 AUTORISATION DE PAIEMENT À HYDRO SEMENCE PLUS  
POUR L'ENSEMENCEMENT ET LA STABILISATION DU  
CHEMIN DE LA RIVIÈRE-ROUGE AINSI QUE  
L'ENSEMENCEMENT DU TERRAIN AU 2940, ROUTE 327  
AUTHORIZATION OF PAYMENT TO HYDRO SEMENCE PLUS  
FOR SEEDING AND STABILIZING THE RIVIÈRE-ROUGE  
ROAD AND SEEDING THE GROUND OF 2940, ROUTE 327**

2017-05-R093

**CONSIDÉRANT** le glissement de terrain survenu au mois d'octobre 2015 sur le chemin de la Rivière-Rouge et du besoin essentiel de stabiliser la pente et suivant la recommandation du Directeur des Travaux publics;

**WHEREAS** the landslide that occurred in October 2015 on Red River Road and the essential need to stabilize the slope and following the recommendation of the Director Public Works;

**CONSIDÉRANT QUE** pour terminer le terrassement du 2940, Route 327, nous devons ensemenecer et que la compagnie Hydro Semence Plus est déjà sur le territoire de la municipalité;

**WHEREAS** in order to complete the earthwork of 2940, Route 327, we must seed and Hydro Semence Plus is already in the territory of the municipality;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu à l'unanimité d'autoriser les services de la compagnie Hydro Semence Plus et d'autoriser le paiement dans le compte budgétaire numéro 02 32000 999, au montant de 1 200.00 \$ taxes en sus, à Hydro Semence Plus concernant les services d'ensemencement et de stabilisation du chemin de la Rivière-Rouge, ainsi que le paiement dans le compte budgétaire 22 20100 711, au montant de 1, 200.00 \$ taxes en sus, pour l'ensemencement du terrain au 2940, Route 327,.

**THEREFORE,** it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Dwyer and unanimously resolved to authorize the services of Hydro Semence Plus, and authorize the payment In the budgetary account 02 32000 999, in the amount of \$1 200.00 plus taxes to Hydro Semence Plus concerning the service of seeding and stabilizing the Rivière-Rouge Road and the payment In the budgetary account 22 20100 711, in the amount of \$1 200.00 plus taxes for the seeding the ground of 2940, Route 327.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED BY MAJORITY BY THE COUNCILLORS**

**11.5 VENTE D'UNE PARTIE DU LOT 9-163 RANG 08 PAR  
L'ASSOCIATION DES RÉSIDENTS DE LAKEVIEW  
SALE OF PART OF LOT 9-163 RANG 08 BY THE  
LAKEVIEW RESIDENT ASSOCIATION**

2017-05-R094

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington a vendu en 1957 diverses parties de lots à l'Association des résidents de Lakeview (Acte de vente no 83196);

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington sold in 1957 certain parts of lots to the Lakeview Residents' Association (Deed of sale no. 83196);

**CONSIDÉRANT QU'**une clause de l'acte de vente établit que si un lot ou partie de lot de ces subdivisions soit vendu à toute personne ou tout groupe de personnes, le vendeur se réserve le droit de l'acheter avant tout autre acheteur de bonne foi;

**WHEREAS** a clause of the deed of sale stipulates : " If any or part of any of these subdivisions be sold to any individual or group of persons, the vendor reserves the preference to buy them before any buyer of good faith";

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu

- que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington ne désire pas acheter le lot 9-163 rang 08 lequel pourra être vendu par l'Association des Résidents de Lakeview et renonce à ses droits eu égard audit lot.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Dwyer, and resolved

- that the Council of the Municipality of the Township of Harrington do not wish to buy the lot 9-163 range 08 which could be sold by the Lakeview Resident's Association and waive all rights on the said lot.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.6 EMBAUCHE D'UN(E) STAGIAIRE-ÉTUDIANT EN  
ENVIRONNEMENT ET SALUBRITÉ  
HIRING OF A STUDENT-TRAINEE IN ENVIRONMENT AND  
SALUBRITY**

2017-05-R095

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service équitable à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

**WHEREAS** the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide equitable service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

**WHEREAS** the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

**CONSIDÉRANT QU'**une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total

de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

**WHEREAS** a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil désire sensibiliser les riverains à l'importance de la protection des eaux ainsi que d'une bande de protection riveraine végétalisée et à des installations septiques conformes;

**WHEREAS** the council wants to educate residents about the importance of water protection and a vegetated strip of riparian and compliant septic systems;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil désire créer des schémas d'aménagements de bande riveraine et assurer un suivi;

**WHEREAS** the council wants create shoreline amenities patterns and ensure a follow-up;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil veut favoriser une démarche proactive afin de protéger les acquis territoriaux et a le devoir d'être prévoyant et préventif;

**WHEREAS** the council wants to promote a proactive approach to protect the territorial gains and has the duty to plan ahead and be preventive;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le conseil procède à l'embauche d'un stagiaire-étudiant pour un poste en environnement et salubrité à la Municipalité du Canton de Harrington et que cette embauche soit pour une période de 13 semaines, à raison de 35 heures par semaine, à un taux horaire de 15.48 \$;

**THEREFORE**, it is proposed by the Councillor Sarah Dwyer, seconded by councilor Chantal Scapino and resolved that the council hire a student trainee for an environment and salubrity in the Municipality of the Township of Harrington for a period of 13 weeks at 35 hours per week at an hourly rate of \$ 15.48.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.7 EMBAUCHE D'UN PRÉPOSÉ EN PRÉVENTION ET  
SÉCURITÉ INCENDIE  
HIRING OF A EMPLOYEE IN FIRE PREVENTION AND  
SAFETY**

2017-05-R096

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service de prévention à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

**WHEREAS** the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide prevention service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

**WHEREAS** the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal tient à faire connaître et sensibiliser ces citoyens sur les mesures du schéma de couverture de risque et sécurité incendie dont la responsabilité a été attribuée aux municipalités;

**WHEREAS** the municipal council wishes to make known and to sensitize these citizens on the measures of the scheme of cover of risk and fire safety whose responsibility has been attributed to the municipalities;

**CONSIDÉRANT QU'**une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

**WHEREAS** a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil procède à l'embauche de monsieur Andrew John Proulx, pour le poste de préposé à la prévention et sécurité incendie à la Municipalité du Canton de Harrington et que cet embauche soit pour une période de 13 semaines, à raison de 35 heures par semaine, à un taux horaire de 15.48 \$;

**THEREFORE,** it is proposed by the Councilor Peter Burkhardt, seconded by Councilor Richard Francoeur and resolved that the council hire an employee Mr. Andrew John Proulx, for the position of in fire prevention and safety in the Municipality of the Township of Harrington for a period of 13 weeks at 35 hours per week at an hourly rate of \$ 15.48.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

**11.8 OUVERTURE D'UN POSTE DE JOURNALIER TEMPORAIRE  
AU DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS  
JOBS POSTING TEMPORARY LABOURER FOR THE  
DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS**

2017-05-R097

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service équitable à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

**WHEREAS** the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide equitable service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

**WHEREAS** the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

**CONSIDÉRANT QU'**une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

**WHEREAS** a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

**CONSIDÉRANT QUE** la charge de travail au département des travaux publics, justifie l'addition d'un employé supplémentaire temporaire;

**WHEREAS** the workload in the Public Works Department justifies the addition of a temporary additional employee;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le conseil procède à l'affichage du poste de journalier temporaire pour un poste au département des travaux publics à la Municipalité du Canton de Harrington, pour une période de 20 semaines, à raison de 40 heures par semaine, au taux horaire établi selon les conditions de la convention en vigueur.

**THEREFORE,** it is proposed by the Councillor Brian Hudgin, seconded by councilor Gabrielle Parr and resolved that the council posting a temporary labourer for a position in the Department of Public Works at the Municipality of the Township of Harrington, for a period of 20 weeks at 40 hours per week at the hourly rate established in accordance with the terms of the agreement in force.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.9 NOMINATION DES REPRÉSENTANTS AUTORISÉS DE MON DOSSIER (CLIC SÉQR) AUPRÈS DE REVENU QUÉBEC  
AUTHORIZATION REPRESENTATIVES NOMINATION OF MON DOSSIER (CLIC SEQR) FOR REVENU QUÉBEC**

2017-05-R098

**CONSIDÉRANT QUE** Clic Revenu est devenu Mon Dossier pour les entreprises et que Revenu Québec a profité de ce changement pour apporter certaines modifications aux rôles et responsabilités des représentants autorisés d'une entreprise qui sont responsables des services électroniques;

**WHEREAS** Clic Revenu has become Mon Dossier account and Revenu Québec has taken advantage of this change to make certain changes to the roles and responsibilities of the authorized representatives of a company that are responsible for electronic services;

**CONSIDÉRANT QUE** pour pouvoir continuer d'accéder aux services de gestion des procurations et des autorisations de même qu'aux services de gestion des comptes utilisateurs de Mon Dossier pour les entreprises, les représentants autorisés doivent faire parvenir, d'ici le 15 mai 2017, une résolution du conseil;

**WHEREAS** in order to continue to have access to the proxy and authorization management services as well as to the user accounts management services of Mon Dossier

account, authorized representatives must send, by May 15, 2017, a resolution of the council;

**CONSIDÉRANT QU'**à compter du 1er septembre 2017, les représentants autorisés qui n'auront pas transmis la résolution n'auront plus accès à ces services de gestion;

**WHEREAS** effective September 1, 2017, authorized representatives who have not transmitted the resolution will no longer have access to these management services;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu à l'unanimité que :

•Marc Beaulieu, Directeur général / secrétaire trésorier - numéro : 766

•Brigitte Dubuc, Directrice générale adjointe - numéro : 357

•Lucie Côté, Secrétaire trésorière adjointe - numéro : 892

Soient autorisés à :

- consulter le dossier de l'entreprise Municipalité du Canton de Harrington et agir au nom et pour le compte de l'entreprise, pour toutes les périodes et toutes les années d'imposition (passées, courantes et futures), ce qui inclut le pouvoir de participer à toute négociation avec Revenu Québec, en ce qui concerne tous les renseignements que ce dernier détient au sujet de l'entreprise pour l'application ou l'exécution des lois fiscales, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi facilitant le paiement des pensions alimentaires, en communiquant avec lui par téléphone, en personne, par écrit ou au moyen des services en ligne;
- effectuer l'inscription de l'entreprise aux fichiers de Revenu Québec;
- signer une autorisation ou une procuration au nom et pour le compte de l'entreprise, y renoncer ou la révoquer, selon le cas;
- effectuer l'inscription de l'entreprise à clicSÉQR - Entreprises et à Mon dossier pour les entreprises;
- consulter le dossier de l'entreprise et agir au nom et pour le compte de l'entreprise, conformément aux conditions d'utilisation de Mon dossier pour les entreprises, que vous pouvez consulter sur le site Internet de Revenu Québec et que vous pouvez accepter.

Que le ministre du Revenu communique au représentant, par téléphone, en personne, par écrit ou par voie électronique, les renseignements dont il dispose sur l'entreprise et qui sont nécessaires à l'inscription à Mon dossier pour les entreprises ou aux fichiers de Revenu Québec. En conséquence, les administrateurs de la municipalité apposent leur signature relativement aux résolutions mentionnées ci-dessus.

**THEREFORE**, it is moved by Councilor Richard Francoeur, seconded by Councilor Sarah Dwyer and unauimously resolved that:

- Marc Beaulieu, Director General and Secretary Treasurer - numéro : 766
- Brigitte Dubuc, Director General Treasurer - numéro : 357
- Lucie Côté, Secretary Treasurer - numéro: 892

Be allowed to

- Consult the file of the Municipality of the Township of Harrington and act for and on behalf of the business for all periods and all taxation years (past, present and future), including power to participate in any negotiations with Revenu Québec with respect to all information held by it concerning the business for the purposes of the application of the tax laws, the excise tax act and the an act to facilitate the payment of support, by telephone, in person, in writing or by means of on-line services;
- Register the business on Revenu Québec's fils;
- Sign an authorization or power of attorney in the name and on behalf of the company, renounce or revoke it, as the case may be;
- Register the company with clicSÉQUR - Enterprises and Mon Dossier file;
- Consult the company's file and act in the name and on behalf of the company, in accordance with the conditions of use of Mon Dossier account, which you can consult on the Revenu Québec website and which you can accept;

That the Minister of Revenue communicate to the representative by telephone, in person, in writing or by electronic post, the information at his disposal on the business that is required for registration in Mon Dossier record or income Revenu Quebec. Accordingly, the directors of the municipality sign in respect of the resolutions referred to above.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS***

**11.10 AUTORISATION SPÉCIFIQUE POUR LA DÉLIVRANCE DE  
CONSTATS D'INFRACTION AU NOM DE LA  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON  
SPECIFIC AUTHORIZATION TO ISSUE OF OFFENCE  
REPORT OF MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF  
HARRINGTON**

2017-05-R099

**CONSIDÉRANT** l'article 9)2 du Code de procédure Pénale C-25.1 ainsi que l'article 1108 du Code Municipal du Québec C-27.1 ;

**WHEREAS** article 9 (2) of the Code of Criminal Procedure C-25.1 and article 1108 of the Municipal Code of Québec C-27.1;

**CONSIDÉRANT** l'article 147 du Code de procédure Pénale C-25.1 ;

**WHEREAS** article 147 of the Code of Criminal Procedure C-25.1;

**CONSIDÉRANT** qu'il y a lieu pour la Municipalité du Canton de Harrington de désigner les personnes qui pourront émettre des constats d'infractions en son nom pour l'application de toute sa réglementation ;

**WHEREAS** it is expedient for the Municipality of the Township of Harrington to designate the persons who may issue statements of offenses on its behalf for the application of all its regulations;

**CONSIDÉRANT** qu'il y a lieu pour la Municipalité du Canton de Harrington de procéder dans ce dossier ;

**WHEREAS** that it is necessary for the Municipality of the Township of Harrington to proceed in this matter;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité que le conseil Municipal autorise les personnes suivantes:

**THEREFORE**, it is moved by Councilor Gabrielle Parr, seconded by Councilor Chantal Scapino and unanimously resolved that the Municipal council authorizes the following persons:

- Marc Beaulieu, Directeur général
- Jean-Pierre Provost, Directeur du service de l'urbanisme
- Neil Swail, Directeur des services de sécurité incendie et des travaux publics
- Me Danielle Roy, Procureur
- Me Pierre Giroux, Procureur

à délivrer des constats d'infractions au nom de la Municipalité du Canton de Harrington pour l'application de toutes les réglementations de la municipalité et notamment, mais sans limitation pour les règlements suivants à savoir:

- Règlement de zonage 192-2012
- Règlement de lotissement 193-2012
- Règlement de construction 194-2012
- Règlement concernant les nuisances 264-2016
- Règlement concernant les animaux 175-2009

to issue statements of offenses on behalf of the Municipality of the Township of Harrington for the application of all the regulations of the municipality and in particular but without limitation for the following By-laws:

- Zoning By-law 192-2012
- Subdivision By-law 193-2012
- Building By-law 194-2012
- By-law concerning nuisances 264-2016
- By-law concerning the animals 175-2009

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

## 12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

### 12.1 OCTROI D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET L'ÉPANDAGE DE GRANULATS POUR L'ENTRETIEN DES CHEMINS MUNICIPAUX POUR 2017 AWARDING OF CONTRACT FOR THE SUPPLY AND SPREADING OF GRAVEL FOR 2017 ROAD MAINTENANCE

2017-05-R100

**CONSIDÉRANT** QUE La Municipalité du Canton de Harrington a demandé des soumissions pour la fourniture et l'épandage de granulats de calibre MG20;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has requested bids for the supply and spreading of crushed gravel of calibre MG20;

**CONSIDÉRANT QUE** quatre (4) soumissions ont été reçues pour la fourniture et l'épandage de granulats pour l'entretien des chemins municipaux pour 2017:

**WHEREAS** four (4) tenders were received for the supply and spreading of gravel for 2017 road maintenance:

Émile Foucault Excavation Inc.

Secteur Est : 19.25 \$ / tonne

Secteur Ouest : 21.27 \$ / tonne

David Riddell Excavation & Transport

Secteur Est : 15.90 \$ / tonne

Secteur Ouest : 15.90 \$ / tonne

Excavation Lambert Kelly

Secteur Est : 16.06 \$ / tonne

Secteur Ouest : 16.06 \$ / tonne

Gilbert P. Miller et Fils Ltée

Secteur Est : 16.17 \$ / tonne

Secteur Ouest : 17.60 \$ / tonne

**CONSIDÉRANT QUE** le plus bas soumissionnaire conforme pour les matériaux destinés pour le secteur Est de la municipalité est David Riddell Excavation & Transport, pour un montant de 15.90 \$, taxes incluses, par tonne métrique et pour les matériaux destinés au secteur Ouest de la municipalité est David Riddell Excavation & Transport, pour un montant de 15.90 \$, taxes incluses, par tonne métrique ;

**WHEREAS** the lowest conforming bidder for materials going to the East sector of the municipality is David Riddell Excavation & Transport, for an amount of \$ 15.90, taxes included, per metric ton and for materials going to West sector of the municipality is David Riddell Excavation & Transport for an amount of \$ 15.90, taxes included, per metric ton;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité d'octroyer:

- le contrat pour le secteur Est de la municipalité à David Riddell Excavation & Transport, pour la fourniture et l'épandage de granulats dans le cadre des travaux d'entretien des chemins municipaux pour l'année 2017, et ce, pour un montant de 15.90 \$ par tonne métrique, taxes incluses.

- le contrat pour le secteur Ouest à David Riddell Excavation & Transport pour la fourniture et l'épandage de granulats dans le cadre des travaux d'entretien des chemins municipaux pour l'année 2017, et ce, pour un montant de 15.90 \$ par tonne métrique, taxes incluses.
- pour un montant maximum de 80 000\$ taxes nettes, dans le compte budgétaire numéro 02 32000 620.

**THEREFORE,** it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved to grant:

- the East Sector contract to David Riddell Excavation & Transport, for the supply and spreading of gravel for works regarding 2017 municipal road maintenance, for an amount of \$ 15.90 per metric ton, taxes included.
- The West sector contract to David Riddell Excavation & Transport for the supply and spreading of gravel for works regarding 2017 municipal road maintenance, for an amount of \$ 15.90, per metric ton, taxes included.
- for an amount of \$ 80,000, taxes net, in the budgetary account number 02 32000 620;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.2 ACQUISITION ET ÉPANDAGE DE CHLORURE DE  
CALCIUM LIQUIDE 35 % POUR LES CHEMINS  
MUNICIPAUX DÉSIGNÉS  
PURCHASE AND APPLICATION OF LIQUID CALCIUM  
CHLORIDE 35% FOR DESIGNATED MUNICIPAL ROADS**

2017-05-R101

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington a invité trois (3) entrepreneurs à soumissionner pour la fourniture et l'épandage de chlorure de calcium liquide 35%;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington invited three (3) contractors to tender for the supply and application of liquid calcium chloride 35%;

**CONSIDÉRANT QUE** trois (3) soumissions ont été reçues, et que le plus bas soumissionnaire conforme est Multi-Routes Inc.

**WHEREAS** three (3) tenders were received, and the lowest conforming bidder is Multi-Routes Inc.

- |                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| • Groupe Somavrac Inc.    | 0.343 \$ / litre |
| • Les Entreprises Bourget | 0.279 \$ / litre |
| • Multi-Routes Inc.       | 0.277 \$ / litre |

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu d'octroyer le contrat pour la fourniture et l'épandage de chlorure de calcium liquide 35%, à Multi-Routes inc. pour le montant de 0.277 \$ par litre, pour un nombre approximatif de 190 000 litres. Pour un montant maximum de 50 000\$ taxes nettes, dans le compte budgétaire numéro 02 32000 621.

**THEREFORE**, it is proposed by Chantal Scapino, seconded by Councillor Sarah Dwyer and unanimously resolved to grant the contract for the supply and application of liquid calcium chloride 35%; to Multi-Routes inc. for the amount of \$ 0.277 per litre, for an amount of approximately 190 000 litres. For an amount of \$ 50,000, taxes net, in the budgetary account number 02 32000 621;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.3 AUTORISATION POUR L'ACHAT ET L'INSTALLATION  
DE PONCEAUX À DEUX ENDROITS SUR LE CHEMIN  
JOHNSON DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LA TAXE  
SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC  
AUTHORIZATION TO PURCHASE AND TO INSTALL A  
CULVERT IN TWO PLACES ON JOHNSON ROAD UNDER  
THE PROGRAM ON THE GAS TAX AND THE  
CONTRIBUTION FROM QUÉBEC**

2017-05-R102

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à l'achat et à l'installation de ponceaux à deux endroits sur le chemin Johnson dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to purchase and to install culverts in two places on Johnson Road under the program on the gas tax and the contribution from Québec;

**CONSIDÉRANT QUE** le coût du projet est estimé à 8 190.60 \$ plus taxes;

**WHEREAS** the cost of the project is estimated at 8 190.60 \$ plus taxes;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu d'autoriser :

- l'achat et l'installation de ponceaux à deux endroits sur le chemin Johnson, pour la somme de 8 190.60 \$ plus les taxes, dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec, dans le compte budgétaire numéro 22 30000 000.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Dwyer, and resolved to authorize:

- the purchase and installation of culverts in two places on Johnson road, for the amount of \$8 190.60 plus taxes, under the program on the gas tax and the contribution from Québec, in the budgetary account number 22 30000 000.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.4 AUTORISATION DE RECHARGEMENT DU CHEMIN JOHNSON  
DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LA TAXE SUR  
L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC  
AUTHORIZATION TO JOHNSON ROAD RELOADING UNDER  
THE PROGRAM ON THE GAS TAX AND THE  
CONTRIBUTION FROM QUÉBEC**

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité du Canton de Harrington désire procéder aux travaux de rechargement du chemin Johnson, dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wish proceeding with the Johnson road reloading under the program on the gas tax and the contribution from Québec;

**CONSIDÉRANT QUE** le coût du projet de rechargement est estimé à 60 000 \$ plus taxes;

**WHEREAS** the cost of the reloading project is estimated at 60 000 \$ plus taxes;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu d'autoriser :

- Le rechargement du chemin Johnson pour un montant de 60 000 \$ plus taxes, dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec, dans le poste budgétaire numéro 22 30000 000.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Brian Hudgin, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved to authorize:

- the Johnson road reloading for the amount of 60 000 \$ plus taxes, under the program on the gas tax and the contribution from Québec, in the budgetary account number 22 30000 000;.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**MODIFICATION À L'ORDRE DU JOUR POUR LES POINTS SUIVANTS**

- 12.5 **DEMANDE DE PROLONGATION D'ENTRETIEN DU CHEMIN TRINEER  
REQUEST FOR PROLONGATION OF TRINEER ROAD**
- 12.6 **ARRÊT DE L'ENTRETIEN D'HIVER SUR LE CHEMIN DOBBIE  
INTERRUPTION OF WINTER MAINTENANCE ON DOBBIE ROAD**
- 12.7 **DEMANDE DE PROLONGATION DU CHEMIN BURNS  
REQUEST FOR PROLONGATION OF BURNS ROAD**
- 12.8 **ARRÊT DE L'ENTRETIEN DU CHEMIN DU LAC-DES-ESCLAVES  
INTERRUPTION OF MAINTENANCE ON LAC-DES-ESCLAVES ROAD**

**CONSIDÉRANT** la suggestion du Directeur Général, suite à une opinion juridique en ce qui concerne les sujets des points 12.5, 12.6, 12.7 et 12.8, ces derniers sont reportés à une séance ultérieure.

**THEREFORE** the Director-General's suggestion that a legal opinion is preferable with regard to items 12.5, 12.6, 12.7 and 12.8, these are deferred to a later meeting.

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin et résolu de remettre les points 12.5, 12.6, 12.7 et 12.8 à une séance ultérieure.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to postpone items 12.5, 12.6, 12.7 and 12.8 to a subsequent meeting.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.9 AUTORISATION DE LA MISE EN PLACE D'UNE STATION  
POUR LE LAVAGE DES EMBARCATIONS  
AUTHORIZATION FOR THE INSTALLATION OF A BOATS  
WASHING STATION**

2017-05-R104

**CONSIDÉRANT** les dommages que peuvent causer le débarquement de bateaux sur les plans d'eau, par le transport de plantes nuisibles ;

**WHEREAS** the damage caused by the landing of boats on waterways by the transport of harmful plants;

**CONSIDÉRANT** la propagation des plantes nuisibles notamment par les fragments accrochés aux embarcations qui sont déplacées d'un plan d'eau à un autre ;

**WHEREAS** the propagation of harmful plants, in particular not the fragments attached to boats which are moved from one body of water to another;

**CONSIDÉRANT QUE** dans la Municipalité plusieurs citoyens possèdent des débarcadères privés et que la Municipalité désire établir les règles relatives à leur utilisation ;

**WHEREAS** in the Municipality several citizens have private docks and that the Municipality wishes to establish the rules concerning their use;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu à l'unanimité d'autoriser la mise en place d'une station pour le lavage des embarcations, pour un montant de 8 000 \$, taxes en sus.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Dwyer and unanimously resolved to authorize for the installation of a boats washing station, for an amount of \$8, 000, plus taxes.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.10 RÉPARATION DU COMPRESSEUR SUR LE CAMION À  
ORDURES  
REPAIR OF THE COMPRESSOR ON THE GARBAGE TRUCK**

2017-05-R105

**ATTENDU QUE** des réparations importantes au compresseur du camion à ordures sont nécessaires;

**WHEREAS** serious repairs to the garbage truck compressor is needed;

**ATTENDU QUE** les frais relativement aux réparations nécessaires sont estimés à 3 410.03 \$, taxes incluses;

**WHEREAS** the cost for the needed repairs are estimated at \$ 3 410.03, taxes included;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité:

- d'autoriser la réparation du compresseur sur le camion à ordures, pour la somme de 3 410.03 \$, taxes incluses, par la compagnie Sainte-Agathe Diesel.
- d'autoriser le paiement dans le compte budgétaire suivant : 02 45111 525.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved unanimously:

- to authorize the repair to the compressor on the garbage truck for the amount of \$ 3 410.03, taxes included at Sainte-Agathe Diesel.
- to authorize the payment in the budget accounts: 02 45111 525.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

### **13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2**

#### **AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

### **14.0 POINT D'INFORMATION INFORMATION POINT**

#### **14.1 PRIX TRICENTRIS - AMÉLIORATION DE LA PERFORMANCE TRICENTRIS PRICE - IMPROVEMENT OF PERFORMANCE**

Le maire informe la population du prix *Amélioration de la performance* remis par Tricentris

The Mayor Informs the population about the *Tricentris Improvement of performance Award*

### **15.0 CORRESPONDANCE CORRESPONDENCE**

S/O

**16.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2017-05-R106

Il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu de clore cette séance ordinaire à 20 h 15.

It is moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to close the regular sitting at 8:15 p.m.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent  
Maire  
Mayor**

**Marc Beaulieu  
Directeur général et  
Secrétaire-trésorier**